



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—二三三—一九一

一九八二年三月四日

星期四

目錄

新版香港年報明天發售	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
張有興出席油蔴地區議會會議	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
廣華醫院老人部啓用	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
一月份批准建築圖則數目	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
新界政務署長會晤新聞界	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
總督府花園開放日	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
蒲崗村道一幅官地招租	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
本港機場使用跑道試驗車	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
周末往羅湖尾班火車取消	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
政府對付非法入境者政策不變	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
康樂文化署芭蕾舞班	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
「樂韻播萬千」音樂會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十頁
葵涌荃灣自修室延長開放時間	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十一頁
周末晚跑馬地電車服務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十一頁
太子道天橋交通措施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十二頁
新界北區花卉展	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十二頁
雪梨交響樂團在港演出	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十二頁

新出版的香港政府年報明日（星期五）開始發售。年報內由本港名報人鄭健時執筆的一篇文章說，積極不干預主義與香港人自由發展的觀念互相融合。

鄭氏說，因此，具備生意頭腦的粵人施展所長，紛紛在本港經營各式各樣的小本生意。但擅長企業管理的上海人，則較喜歡經營大規模的業務，亦能在香港大展宏圖。

鄭氏在年報第一章「香港最寶貴的資產——人力」一文中，就一九八一年戶口統計的結果，發表他個人的看法。

他說：「香港人基本上是處身於競爭劇烈而日益進步的社會，但有自由發展的權利。他們必須極力充實自己，發奮圖強，以贏取別人敬重。」

他形容香港是世界各出產國家的一個龐大的公開市場，因為以出口為主的製造工業所需的原料，全部均由外良的輸入，但香港本身擁有精力充沛、勤勞熟練、技藝精良的勞工。

他說：「在國際貿易方面，香港名列第十六位，且為世界第三個金融中心，這個劃時代奇蹟的出現，無須用玄妙的東方神話傳奇來解釋。」

「香港能夠經歷波折，取得驕人成就，秘訣在於它獨創一格的社會質素。這質素是各種外來傳統，東方與西方的理想和科技，以及本港居民的期望，價值觀念和個性揉合而成的。」

鄭氏說，在行政方面，當局只對社會不公平現象予以匡正，但盡量避免干預經濟。此舉使本港在目前的通貨膨脹中，仍能希望在未來十年內，每個中等家庭可以自支配的平均收入，足以媲美若干已發展國家，包括英國在內。

他說，香港人精明能幹的特質，已令這小島名聞遐邇，被譽為世界上最具效率、工作最動感及最令人嚮往的地方之一，而一九八一年的戶口統計證實以上所言。他在指出過去十年內，十五至六十四歲就業年齡人口所佔的比例，由百分之五十九點七增至百分之六十八點六時，發表意見說：「這使香港成爲一個生產力更強的社會，因而經濟上有更好的表現，每個市民都可分享更爲美滿的成果。」

年報刊載彩圖百多張，文字達二百五十四頁，另有詳盡的附錄與綜合的索引，中、英文版每本定價均爲廿四元，現可往中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處購買。各區民政處、新界各區民府及各大書店不久亦有出售。

年報的二十二章文字，對年來本港的多種發展作全面報導。其中包括工商業、財政制度和經濟、就業、教育、房屋、社會福利、治安及其他許多項目。

插圖部份計有時人時事、太空漫遊、美食天堂、港製玩具、大埔風貌、海港發展、今日機場、康樂活動及道路建設等多輯。封底內頁所刊的新地圖，列出本港人口的分佈情形。

政府新聞處發言人今日說：「年報在若干年來都極暢銷，對於尋求有關香港資料的任何人士來說，是理想的參考書籍。」

他說：「商行、圖書館及學校多有購置這本年報應用，本港市民與遊客則可當作一種保留備用的紀錄。」

「年報亦在英國發售，以便政界人士和其他與香港有關的人購閱。」

由於各界對年報需求甚殷，現已刊印五萬本，計英文版三萬六千本及中文版一萬四千本，使用最近裝置於政府印務局的最新式激光單字照相排版系統印刷。

年報由政府新聞處編製，中文版由布政司署民政科中文公事管理局翻譯。

張有興今出席油蔴地地區議會表示
區議員負責將市民意見傳達政府

市政局主席張有興今日（星期四）說，來自社會各階層的油蔴地地區議會議員，負責將市民大眾的意見傳達給政府，實在是最適當的。

張氏是在油蔴地地區議會首次會議席上致詞時作以上表示。他說：油蔴地地區議會的議員，過去一直從事社區服務工作，成績昭著，使人深留印象。毫無疑問，他們對於區內居民的福利，定必深感關注，並且樂意犧牲寶貴的時間，提出各種方法，以改善油蔴地的地方行政。

不過，張氏認為油蔴地地區議會的工作實在並不容易。

他說：「因為油蔴地地小人多，屋宇林立，居民超過十七萬。在解決區內問題方面，未經發展的土地，無疑是一項有利條件，可惜油蔴地區內，這類土地並不多見。」

張氏續稱：「區議員的真知卓見，可幫助區內居民，善用現在及將來的一切資源。」

「爲了對每一個人都公平起見，區議會議員要小心衡量社會不同階層的需要，在處理各種事務的時候，方法又要合情合理。各位議員心懷熱誠，工作經驗豐富，獻身為油蔴地區的市民服務，本人相信各位在應付這項挑戰的時候，一定毫無困難。」

張氏指出，油蔴地是九龍半島最早發展的地區之一，而油蔴地地區議會的成立，標誌着當局在推行地方行政計劃方面，又跨進一大步。

談到使用土地方面，他說：市政局無疑是用地最多的機構。市政局爲油蔴地未來五年的發展，而即將施工興建的主要工程，最少有五項，預算費用超過三億元。

張氏說：這些工程包括興建尖沙咀文娛館，這個文娛館將會成為本港的主要場地，用來上演各項表演藝術。此外，還會興建一座泳池場館、一個室內運動場、和兩座附有各項文娛康樂設施的街市大廈。

他說：油蔴地區議會將要身負重任，提出建議，應該怎樣使用這些設施，才使到油蔴地的居民，得到最大的益處。

一區議會和市政局在工作上緊密合作，對整個社會都有裨益。市政局議員出席區議會會議，對順利推行地方行政計劃，以改善本港的社會經濟環境，都具有極重要的作用。

張氏致詞前，先由區議會主席王英偉致歡迎詞。

隨後，區議員獲悉有關油蔴地區管理委員會在過去六個月的工作。該委員會是在區議會成立前，由來自數個政府部門的代表所組成，目的是使政府對地區問題更為了解。

油蔴地區管理委員會使政府各部門間對地區問題有更佳的協調及諮詢。油蔴地區議會成立後，地區管理委員會將繼續存在以分担區議會的工作。

編輯注意：張有興之中文演詞將放置於政府新聞處稿箱內備取。

政府加緊改善老人醫療服務
廣華醫院新設老人部今啓用

醫務衛生署署長唐嘉良醫生今日（星期四）說，政府正加緊採取措施，改善老人醫療服務。

唐署長今午主持廣華醫院老人部啓用儀式時說，政府已計劃在十年內，在公立醫院增設八百張或更多老人科病床。

目前，政府及補助醫院共有三百零九張老人科病床，爲老人提供急切的和持續的醫療照顧。

唐署長表示，按照一九七七年老人服務綠皮書所訂發展計劃，由於人口增加，老人科服務有擴充之必要。

唐署長說，除增設醫院病床外，其他改善服務的方法，包括加強健康教育、社康護理及老人科門診等服務，及增加老人科日間醫院收容額。

唐署長指出，廣華醫院的老人部，設病床五十六張，當會加強老人科服務，特別是對西九龍區居民的此種服務爲然。

他說，該院新設老人部，正是現屆東華三院董事局在各總理多年不斷努力下協助改善對社會服務的另一成就。

實現興建這個部門的計劃，是有賴三院董事局慨捐四十八萬元，及李氏基金慨捐十萬元。

一月份批准建築圖則逾八十份

建築物條例執行處於本年一月批准建築圖則共八十四份，去年一月則為七十九份。

在今年一月批出的圖則中，港島佔二十九份，九龍十二份，而新界則有四十三份。

此等圖則包括大口環一間醫療康復中心，忠孝街一間區中心，位於元朗大生圍及觀塘曉光街之學校各一間，在屯門的一座行人天橋和寶安道與長發街交界一座會堂之擴建。

在該月份落成的樓宇，報價總值為四億九千九百二十萬元，去年同月則為四億三千零六十萬元。

該等樓宇之總實用面積為十一萬九千三百四十一點一平方米，其中九萬五千五百五十點七平方米為非住宅樓宇，二萬三千七百九十點四平方米為住宅樓宇。

建築物條例執行處在一月份共批准五十二項建築工程動工，包括南風道一間學校，位於元朗大生圍和沙田之游泳池場館各一處，大埔康樂園一個壁球場和船灣一所老人院。

此外，一月份共有三十八幢新建建築物獲發入伙紙。

建築物條例執行處並於該月份批准拆卸六十八幢樓宇。

新界政務署長會晤新聞界

談述新界區議會選舉事宜

編輯注意：

新界政務署長麥法誠明日（星期五）將會晤新聞界，談述今日舉行的新界區議會選舉。

歡迎新聞界代表於正午十二時前蒞臨何文田公主道房屋委員會總辦事處三樓訪問。

屆時，副政務司林志釗及首席助理政務司葉劉淑儀將會出席。政務總署新聞組職員亦在場協助。

總督府花園開放日

歡迎市民入內賞花

總督府花園內杜鵑花盛放，歡迎市民於本星期日（七日）上午十時至下午五時前往觀賞。

自一九六八年以來，總督府花園於每年此際均舉行開放日，使市民入內觀賞杜鵑花。去年遊園觀花的市民達六萬五千人以上。

政府發言人說，各界人士前往賞花請由上亞厘畢道之正門入內，離去時則經由橫門，這樣，大家在園內賞花時不致互相妨礙。

遊園人士亦應留意當日只開放花園，總督府並不開放，請勿進入。

屆時，園內將有童軍及警員在場協助維持秩序，遊人請合作，以免園內過度擠迫。

蒲崗村道一幅官地招租

位於九龍蒲崗村道，可供存放貨物、汽車、建築材料，包括貨車繳費停車處用的一幅官地，現正招商投標短期承租。

該幅官地面積約二千二百九十平方米。

地政測量處發言人說，截止投標日期為本月十九日正午十二時。

發言人說，查閱圖則及索取投標表格與章程者，可到花園道美利大廈六樓地政測量處及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署地政測量分處。

本港國際機場已經使用

跑道磨擦特性試驗車輛

一輛作機場跑道磨擦特性試驗用的新式車輛最近已在香港國際機場應用，以確保航機升降時在跑道上之操作達到最安全的程度。

當量度跑道之磨擦特性時，該輛磨擦試驗用汽車便會從行李箱放下特別裝備的第五個輪子。汽車在跑道上行駛時，車內之儀器錶板便會顯示出數字，而在司機之旁則有一圖表，以電腦控制繪出當時之磨擦特性。

這些資料對航機機師有很大的幫助。正當下大雨或雨過後，跑道異常濕滑或被水淹蓋，機師便會根據所獲得資料，按照情況運用操作技術。

此外，磨擦試驗汽車也可以用作評估跑道表面之結構、磨損以及修復之需要。

九廣鐵路局宣佈

週末往羅湖尾班車取消

一班特別夜車十時開出

九廣鐵路局宣佈：由於大埔墟新火車站進行工程關係，本星期六（三月六日）晚上十一時由九龍站往羅湖之尾班上行車將告取消。但有一班特別列車，將於晚上十時由九龍站開出。

九廣鐵路局發言人說：為配合九龍控制中心新訊號系統啓用，下星期一（三月八日）至星期四（三月十一日）之正常火車班次將略有延誤。

此外在該四日期間，若干貨運列車之班次亦將要取消。

對付非法入境者
政府不會改政策

與處理從中國前來之非法入境者有關的本港政府政策，不會有任何改變。

談及昨日公佈尤德爵士來港接替麥理浩爵士為港督一事時，保安司戴宏志指出，最近拘獲之非法入境者曾說及中國境內公社內盛傳一些關於政策改變的謠言。

保安司戴宏志說：「我們再一次知道有蛇頭散播謠言，說香港政府改變政策。散播這種謠言的唯一目的是騙人付款作為安排循非法途徑偷運來港的代價。」

戴氏說：「與處理非法入境者有關的政府政策不會有所改變，非法入境者危害本港居民的幸福和構成威脅。」

戴氏續說，還有其他的謠言傳出，而其中一個謠言說，日後發出新身份證時，政策便會有改變。

他說：「這亦是荒謬的說法，並且全屬虛構的。」

康樂文化署芭蕾舞班

四名學員獲選免費習舞

康樂文化署芭蕾舞班的四名具有天資兒童，獲得本港一間芭蕾舞學校頒贈獎學金。

得獎學金的四名兒童，三女一男是康樂文化署屬下康樂體育事務處舉辦的初級芭蕾舞班學員。

他們將可在王仁曼芭蕾舞學校接受一年的免費訓練。康樂文化署發言人說，獎學金得視有關學員的學習進度而續行發給。

四人是從大約三百名初學芭蕾舞的男女童中選拔出來，並且經過若干項甄別測驗。

甄選團由康樂體育事務處人員，王仁曼及張天愛女士組成。康樂體育事務處於一九八〇年夏天開設初級芭蕾舞班，共有約一百二十名學生。

現時，該處於本港各個中心共開設了二十八班初級芭蕾舞班，每人只需繳費三元。

「樂韻播萬千」音樂會

週末在九龍灣舉行

康樂文化署屬下音樂事務統籌處將與威靈頓書院（德福花園）首次在九龍灣舉行一場「樂韻播萬千」音樂會。

音樂會將於星期六（三月六日）下午三時假九龍灣偉業街三十三號德福花園威靈頓書院舉行。

音統處東九龍青年管樂團及西九龍青年管樂團將攜手演出多首著名之管樂作品。

除樂隊表演外，威靈頓書院之民歌隊及舞蹈組亦將為市民演出精彩項目。

音樂會入場費全免，歡迎市民出席。查詢請致電話三一七五六—一三二八。

葵涌荃灣公共圖書館
自修室延長開放時間

爲配合各項公開考試之舉行日期，文化署葵涌及荃灣公共圖書館之學生自修室將於四月一日至七月十五日延長開放時間，以便學生溫習。

申請使用自修室將分爲三段時間處理：(一)四月一日至五月十日；(二)五月十一日至五月三十一日及(三)六月一日至七月十五日。

參加於上述期間內舉行之公開考試之考生將獲優先分配座位。

於該段期間，自修室之開放時間分別爲上午七時卅分至下午一時卅分、下午一時四十五分至下午四時十五分及下午四時卅分至下午八時卅分。

申請表格可向葵涌及荃灣公共圖書館索取。申請者必須於三月十四日(星期日)前將表格交還。獲分配座位者之名單將於每段溫習期間開始前一星期分別張貼於上述圖書館之佈告板。

週末晚跑馬地電車服務
柴灣赤柱專線小巴改道

運輸署宣佈，行走跑馬地之電車，將於星期六(三月六日)晚提早收車，以便天樂里進行道路工程。

當日晚上最後一班由筲箕灣前往跑馬地之電車，開出時間爲晚上九時十分。最後一班由堅尼地城前往跑馬地之電車，開出時間爲晚上九時零五分。

該署又宣佈，來往柴灣與赤柱村的十六號專線小巴，將於明日(星期五)起，開往赤柱及返回柴灣，均改經柴灣碼頭。

太子道天橋交通措施

近衛前望道之太子道天橋上西行車綫，將於三月六日及七日，每日下午九時至翌晨七時，暫禁車輛行駛，以便進行修路工程。

運輸署發言人說，屆時，西行車輛可改用天橋下之地面行車道往太子道西。駕車人士宜留意交通標誌。

新界北區花卉展覽

星期六在粉嶺舉行

編輯注意：

新界北區花卉展覽，將於星期六（六日）起在粉嶺遊樂場舉行，為期四天。

花卉展覽的開幕禮舉行時間為星期六（六日）正午十二時，屆時，港督夫人將到場主禮。其他主禮人士尚有政務司鍾逸傑，新界政務署署長麥法誠及花卉展覽籌備委員會主席廖潤琛。

歡迎訪攝花卉展覽開幕禮。接載新聞界的政府車輛將於於是日上午十時三十分，在九龍公眾碼頭開出。

雪梨音樂學院交響樂團

在本港舉行兩場音樂會

應康樂文化署屬下音樂事務統籌處邀請，將在本港舉行兩場音樂會的澳洲雪梨音樂學院交響樂團，在廣州訪問完畢，已於今日（星期四）返抵本港。

樂團五十四名成員，年齡由十七歲至廿五歲，選自該學院之學員，均為澳洲青年音樂精英。

他們應音統處在本港舉行的兩場音樂會，首場將於明（星期五）日上午在喇沙書院舉行，而星期六晚上八時之音樂會則假大專會堂公開舉行。

雪梨音樂學院交響樂團是澳洲最出色的交響樂團之一。該團在一九七八年演出華爾頓之「白爾沙沙之宴」更被列為該年度澳洲十大音樂會之一。

樂團指揮司馬迪博士乃在新南威爾斯音樂學院任職。

該團之小提琴獨奏家金巴·現為該音樂學院弦樂系主任，經常在澳洲及世界各地演奏。金氏在一九八〇年，曾舉行多次演奏會，演出巴托克之奏鳴曲，廣受澳洲音樂界之好評。

大專會堂之音樂會，節目包括班克斯之「劇樂」，孟德爾松之「E小調小提琴協奏曲，作品之十四」及西貝柳士之「D大調第二交響曲，作品四十三」。

而香港青年交響樂團將與該樂團聯合演出李斯特之「交響詩序曲」。

在大專會堂舉行之音樂會，門券分五元、十元及十五元，現已在大專會堂票房及音統處總辦事處（香港藝術中心九樓）發售。查詢請電五十二八三二五七。